

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 15 (2002)  
**Heft:** [4]: Siedlungsqualität : eine Aufgabe der Gemeinden

**Artikel:** Ein Platz ist ein Platz, ist ein Platz  
**Autor:** Schindler, Anna / Müller, Heinz  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-121889>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ein Platz ist ein Platz, ist ein Platz

**Hindelbank hat einen neuen markanten Dorfplatz: Hinter einer Platanenreihe erstreckt sich vor der Gemeindeverwaltung eine geneigte, mit hellem Mergel belegte Fläche, am Rand steht ein Kaffeehaus. Am Werk waren die Berner Landschaftsarchitekten Hans Klötzli und Beatrice Friedli.**

Hindelbank, ein Dreitausend-Seelen-Strassendorf im Berner Mittelland, das seine traurige Berühmtheit dem Schweizer Frauengefängnis verdankt, hat seit zwei Jahren vor dem Gemeindehaus einen Platz, der lebt und atmet, der attraktiv ist für das ganze Dorf und zum Aufenthalt einlädt. Die Hindelbanker feierten im Juni 2000 denn auch ein ausgelassenes Fest, als sie ihren neuen, dreihundert Quadratmeter grossen Treffpunkt in Besitz nehmen konnten.

## Karg statt blumig

Die Begeisterung ob dem neuen Dorfzentrum ist allerdings nicht überall gleich gross. Vielen Hindelbankern ist der mit feinem Mergel belegte Platz hinter der bis drei Meter breiten Böschung aus vorfabrizierten Betonelementen und einer Platanenreihe zu karg. Dabei haben die Berner Landschaftsarchitekten Hans Klötzli und Beatrice Friedli öffentlichen Raum geschaffen, wo vorher dreissig Jahre lang städtebauliches Nichts war. Zwischen dem ehemaligen Schulhaus und der stark befahrenen Hauptstrasse hatte eine Holzbaracke an der Strasse gestanden: Zuerst ein Provisorium des Kindergartens, später eine Brockenstube. Als sie abgebrochen wurde, war die Chance da, dem Dorf ein neues Zentrum zu schenken. 1998 lud die Gemeinde zwei lokale Architekturbüros und zwei auswärtige Landschaftsarchitekten zum Studienauftrag ein. Eine fünfköpfige Jury wählte einstimmig den Entwurf des Büros Klötzli + Friedli aus.

## Gewicht geben

Die beiden Berner Landschaftsarchitekten haben die gegen Norden und Osten abfallende Platzfläche bis zu 76 Zentimeter angehoben und drei Meter von der Dorfstrasse abgesetzt. So erhält die Anlage Gewicht: Wir nehmen den Platz als Platz wahr, ohne dass der Bezug zur Strasse verloren geht. Die Fläche ist mit hellem Mergel belegt, eine Reihe von Platanen markiert ihre Grenze. An Stelle des alten Feuerwehrgebäudes haben die Bieler Architekten Joliat + Suter ein einfaches Häuschen in praktisch identischer Form gebaut, in dem nun das Café FÜRIO untergebracht ist. «Es reicht nicht, einen Platz zu bauen – man muss ihn auch beleben», sagt Beatrice Friedli, die sich vehement für dieses Kaffeehaus eingesetzt hat. Hinter dem Schulhaus schliesslich sind in einem Holzwürfel zwei Garagen, ein Lagerraum für den benachbarten Kindergarten und die Abstellplätze für Fahrräder untergebracht.

## Respekt

Dass ein Teil der Bevölkerung mit der Durchlässigkeit des neuen Dorfzentrums Mühe bekundet, weiss auch Beatrice Friedli. Die deutliche Zustimmung der Jury aber habe das Projekt gewaltig gestärkt und die Bauherrschaft überzeugt, sich dafür zu engagieren. In der Bevölkerung habe das Verfahren dem siegreichen Entwurf Respekt verschafft. Der Wettbewerb hat das Projekt gleichsam demokratisch legitimiert.

Anna Schindler

Gemeindezentrum, Hindelbank  
 Bauherr: Einwohnergemeinde Hindelbank  
 Architekten: H. Klötzli + B. Friedli Klötzli, Landschaftsarchitekten, Bern (Platz)  
 J.-P. Joliat + R. Suter Architekten, Biel (Café)  
 Projektleitung: Otto Schneiter, Gemeinderatspräsident; Bauverantwortlicher: Heinz Müller, Bauinspektor Hindelbank  
 Studienauftrag: 1998, 4 Teilnehmer  
 Ausführung: bis Mai 2000  
 Kosten: CHF 750 000.–  
 (davon Café CHF 134 500.–, Umgebungsarbeiten CHF 410 000.–, Gerätebox für den Kindergarten CHF 65 000.–)

## Auf die Leute hören

Heinz Müller, von 1998 bis 2000 Bauinspektor von Hindelbank, hat den Anstoss zum Wettbewerbsverfahren gegeben. Bis alle Hindelbanker den strengen siegreichen Entwurf akzeptiert haben, wird es noch Zeit brauchen.

*Sie haben die Hindelbanker 1998 von der Idee eines Studienauftrags für den Gemeindeplatz überzeugt. Warum?*

Der Hindelbanker Gemeinderat hatte in den vergangenen fünfzehn Jahren verschiedentlich über die Sanierung des Gemeindeplatzes gesprochen und in den Schubladen lagerten auch alte Projektideen. Im Dorf selber gibt es zwei Architekturbüros – und einem von beiden oder einem auswärtigen einen Direktauftrag zu geben, hätte wohl unweigerlich Konflikte heraufbeschworen. Ich schlug deshalb vor, zwei Landschaftsarchitekten miteinzubeziehen und vier Büros einen Studienauftrag zu erteilen.

*In einer kleinen Gemeinde braucht es für einen planerischen Entscheid politischen Durchsetzungswillen. Wie haben Sie die Opposition beschwichtigt?*

Für Hindelbank war dieser Wettbewerb eine ungewohnte Sache. Dass das Wettbewerbsverfahren es aber erlaubte, aus mehreren Lösungen die beste auszuwählen, überzeugte die Skeptiker. Der Platz ist für die Ortsgestaltung von Bedeutung, somit rechtfertigte sich ein etwas aufwändigeres Verfahren.

*Die Bewilligung des Baubudgets kam in der Gemeindeversammlung Ende März 1999 mit 71 zu 51 Stimmen allerdings eher knapp zustande. Wo formierten sich Widerstände gegen das Projekt im Dorf?*

Die einen hätten vor dem Gemeindehaus lieber einen grossen Parkplatz gesehen, die Wirte und einzelne Gewerbetreibende begrüsst das neue Café nicht. Und andern erschien der siegreiche Entwurf wohl etwas gar avantgardistisch für Hindelbank. Einem Teil der Bevölkerung ist denn auch der fertige Platz zu karg. Sie müssen sich erst an eine Böschung aus Betonelementen statt heimeligen Geranienrabatten gewöhnen.

*Was ist im Wettbewerbsverfahren gut, was schlecht gelaufen? Was würden Sie heute anders angehen?*

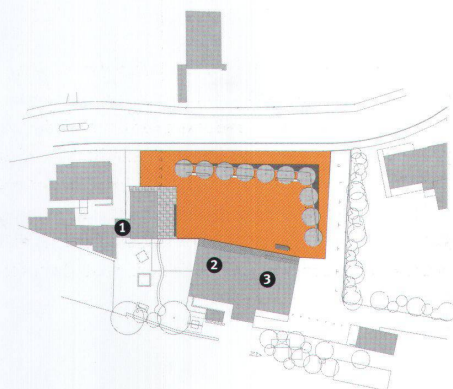
Vielleicht hätten wir auf die Bedenken der Bevölkerung mehr eingehen müssen – damit das Resultat eine breitere Akzeptanz fände. Ich setzte mich damals allerdings selber vehement für die Klarheit des Entwurfs ein. Aber wir haben bezüglich des Verfahrens nichts falsch gemacht, im Gegenteil: Ich würde im selben Fall wieder für einen Studienauftrag plädieren!

Interview: Anna Schindler





Bild: Jacqueline de Sá



- 1 Ehemaliges Wehrdienstgebäude
- 2 Kindergarten
- 3 Gemeindeverwaltung

Hans Klötzli und Beatrice Friedli haben einen Platz geschaffen, wo vorher dreissig Jahre lang städtebauliche Einöde herrschte. Nun lädt eine sanft geneigte, mit hellem Mergel belegte Fläche vor dem Gemeindehaus zum Verweilen